

詩卑響影案算預邦聯滿不均會工府市府省

底月三至延能可間時會復會議省

大漢公報

The Chinese Times

PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND HOLIDAYS IN THE CHINESE FREEDOMS IN CANADA PUBLISHED TO THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER IN CANADA SINCE 1897

Second class mail registration number 3297

No. 1 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C. V6A 1B1

Phone (604) 685-8575

Fax (604) 685-1196

本報創刊於一九〇七年

光陽八溫氣高最度一溫

天氣報告

最重大問題之一

作出反應。此即全

聯邦政府

屋荒問題，聯邦預

預算案經

算案對此問題毫無

於二十日

幫助。事實上，該

中，祇有兩句文字

由財長威

預算案對於新的廣

闊邁向國

租屋發款減少百分

感怨怒，

溫哥華市長金

長金寶亦

表不滿，

溫德心對

預算案深

沒對本市所關注

房屋問題。

聯邦削減撥款屬於卑詩的部份為

今年將削減一億

二千萬元，五年內共削減十二億元

八八年財政已於一九

立法程序。原來的

馬治文最近在

衆議院委員會中作

證時，曾要求財政公

人，必須為其解決

於困境。

郵政服務檢討局的

所有建議。

八八年財政已於一九

到一九八九二下降

九〇年的百分之

十七點五。

奧斯頓引進了

上述的統計數字反

駁了政府關于教育

開支失去控制的說

法。

他指出，在過

去的五年內，卑詩

分之二十四，但反

省在健康方面的開支

和教育方面的開支

支增加了百分之三

十二，執法方面開

支增加了百分之二

十七，經濟發展和

自然資源的開支增

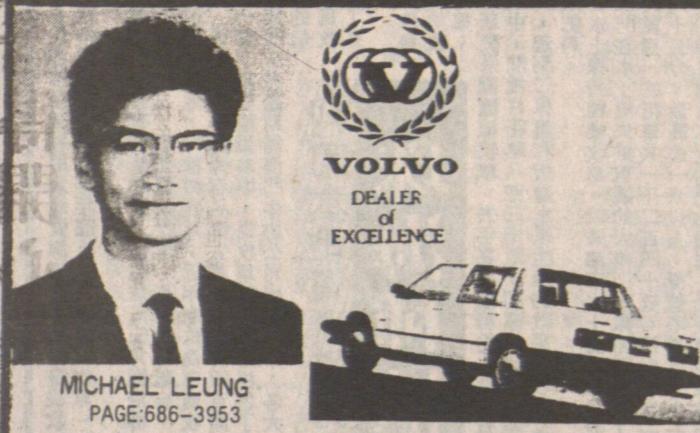
加了百分之六十五

地方政府開支增

加百分之三十五，

<p

精選車行富豪總匯

VOLVOMICHAEL LEUNG
PAGE: 686-3953

北溫富豪

平通全省

歡迎查詢

優質二手車，華人技師管理 ☎ (604) 980-2464



LEGACY

最新到！

- * 八九年 760 TURBO \$38,888 +PDI
- * 八九年 740 TURBO 皮座椅 \$31,888 SOLD

* 特別介紹加拿大最後一部黑色
XT 6 跑車 4×4 自動波
欲購從速!!

九〇年 VOLVO 740
自動波 \$25,888
+PDI

SPECIALTY
MOTOR CARS NORTH VAN
1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER
Call 98 VOLVO = 988-6586

RICHMOND NISSAN 列治門日產汽車公司

13220 SMALLWOOD PL. RICHMOND 273-1661

恭賀新禧·萬事如意

服務最佳
價錢最好
利率最低



LEO KIUNG

300ZX

MAXIMA
90新車 款式齊備

日產名車
超越潮流
加西最大

查詢選購，請直接與 LEO KIUNG 君聯絡
保証滿意

AUTOWEST LTD. 西域 BMW 汽車公司

(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C.
營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663

外埠長途免費電話：1-800-663-1197



本公司為列治文唯一之 BMW 寶馬汽車代理商號，以服務華人為首，並誠聘在汽車行業多年之陳君及何君專誠為閣下服務，查詢選購，請與兩位代表聯絡。

陳雅力先生 ERIC CHAN 何先生 MICHAEL HO

對寶馬汽車有十四年之豐富經驗。查詢請電公司：273-2217 傳呼機：686-6088

別號“寶馬王子”，銷售寶馬，口碑最佳，深得顧客信任。
請電公司：273-2217 或 250-1955 聯絡



MICHAEL HO

ERIC CHAN



LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130匹馬力
1990年全新設計之富士 SUBARU 房車及旅行車 LEGACY 已經開始在本公司展出及發售，敬請駕臨參觀試車。

富士車工，可靠、耐用！銷售量為北美洲入口旅行車之冠！！

**AUTOWEST LTD. 西域
SUBARU 汽車公司**



本報廣告
效力宏達



Suite 208 10, E.Pender St.
Vancouver B.C. V6A 1T1
Tel: 682-5485 Fax: 682-4078

- 中英文電腦植字排版
- 任意放大縮小的電腦商標 (Logo) 設計
- 電腦廣告設計，招牌字製作
- 彩色分色和彩色印刷服務、高質量印刷服務
- 上萬種中英文字型、圖形和任意放大的中英文字體供選擇



星輝
(即舊王志龍駕駛學校)

HENRY WU 主理

經驗豐富·歷史悠久
筆試路試·效率速成
本校採用九零年新車
電話：322-5145
325-0917

福特
汽車



領導
潮流

Fiesta Ranger F-150 F-250
ESCORT TEMPO TAURUS
MUSTANG THUNDERBIRD

STANLEY YEUNG
楊祖佳
營業代表PONG YU
余永邦
營業代表PHILIP CHAN
陳光耀
營業經理ALVIN LEUNG
梁紹明
營業經理

特聘經驗華人營業經理及代表，加強為僑胞服務。查詢選購請直接與以上任何一位代表聯絡



快
樂
新
年

Richmond
Toyota

RICHMOND
autoMALL

13251 Smallwood Place
Richmond, B.C.

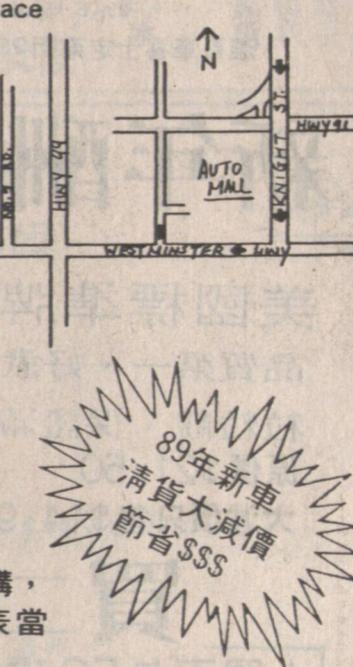
大量全新 1990

WINTER
WINDFALL

- * TERCELS
- * CAMRY SE
- * CELICAS
- * COROLLAS
- * 4 RUNNERS
- * CRESSIDAS

請即駕臨列治文 TOYOTA 陳列室參觀選購，歡迎舊車換新車，我們的服務員及營業代表當會忠誠地為各位介紹服務。

聯絡電話：273-3766



89年新車
清貨大減價
\$500-\$1000
SSS

嘉禾車行

Cowell Motors Ltd.



RICHMOND
autoMALL

Golf GTI

Jetta



273-3922

113611 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8

Dealer 6704

HENRY CHEUNG
張恆勤 單業代表

Pager: 667-7622

新車運到 價錢相宜
華人代表 服務週到
請即駕臨 參觀選購

林衣林，你就要加快加入我們的行列了。

錄雲
文：小偉

絲絨與晚裝



有，我們在電影或電視裏常見到有氣質的女性，就是有美貌與氣質兼備，其中這位女孩子可以稱得上是個優秀的少女藝員和入選港姐。

（這裡說的除了其他品格不談以外），相

當今最惹人注目的

筆者首推亞姐冠軍翁虹小姐，她那一股與別

不同的氣質。

連三色台的港姐冠軍也為之花容失色，比較之下，也相形見绌也。

很多時有些女孩子喜愛在人們面前有氣質，其實也毋須在人

面前這樣做，因爲人们的氣質是平等的，他們能夠分辨出這個人

的手，也同樣可以很自然地表露出來，所以你越是刻意打扮，人們也不會被你吸引的。

反而更令你背後壞壞，做不成反效果。

所以，就讓你捲起半片，或許有種不知怎樣的氣質，處處引人注意，或

你本身沒有氣質去碰，那當然也不要緊，或者你已擁有一張美麗可人的臉孔又如何？那就還是做個真實正直的自己，讓美好的生活在你的記憶裡留下一份姿采吧！

（續昨）美貌是人們表面上可以清楚看

得到，但氣質只能從感覺上去領悟。

（這裡說的除了其他品格不談以外），相

當今最惹人注目的

筆者首推亞姐冠軍翁虹小姐，她那一股與別

不同的氣質。

連三色台的港姐冠軍也為之花容失色，比較之下，也相形見绌也。

很多時有些女孩子喜愛在人們面前有氣質，其實也毋須在人

面前這樣做，因爲人们的氣質是平等的，他們能夠分辨出這個人

的手，也同樣可以很自然地表露出來，所以你越是刻意打扮，人們也不

會被你吸引的。

反而更令你背後壞壞，做不成反效果。

所以，就讓你捲起半片，或許有種不知怎樣的氣質，處處引人注意，或

你本身沒有氣質去碰，那當然也不要緊，或者你已擁有一張美麗可人的臉孔又如何？那就還是做個真實正直的自己，讓美好的生活在你的記憶裡留下一份姿采吧！

（續昨）美貌是人們表面上可以清楚看

得到，但氣質只能從感覺上去領悟。

（這裡說的除了其他品格不談以外），相

當今最惹人注目的

筆者首推亞姐冠軍翁虹小姐，她那一股與別

不同的氣質。

連三色台的港姐冠軍也為之花容失色，比較之下，也相形見绌也。

很多時有些女孩子喜愛在人們面前有氣質，其實也毋須在人

面前這樣做，因爲人们的氣質是平等的，他們能夠分辨出這個人

的手，也同樣可以很自然地表露出來，所以你越是刻意打扮，人們也不

會被你吸引的。

反而更令你背後壞壞，做不成反效果。

所以，就讓你捲起半片，或許有種不知怎樣的氣質，處處引人注意，或

你本身沒有氣質去碰，那當然也不要緊，或者你已擁有一張美麗可人的臉孔又如何？那就還是做個真實正直的自己，讓美好的生活在你的記憶裡留下一份姿采吧！

（續昨）美貌是人們表面上可以清楚看

得到，但氣質只能從感覺上去領悟。

（這裡說的除了其他品格不談以外），相

當今最惹人注目的

筆者首推亞姐冠軍翁虹小姐，她那一股與別

不同的氣質。

連三色台的港姐冠軍也為之花容失色，比較之下，也相形見绌也。

很多時有些女孩子喜愛在人們面前有氣質，其實也毋須在人

面前這樣做，因爲人们的氣質是平等的，他們能夠分辨出這個人

的手，也同樣可以很自然地表露出來，所以你越是刻意打扮，人們也不

會被你吸引的。

反而更令你背後壞壞，做不成反效果。

所以，就讓你捲起半片，或許有種不知怎樣的氣質，處處引人注意，或

你本身沒有氣質去碰，那當然也不要緊，或者你已擁有一張美麗可人的臉孔又如何？那就還是做個真實正直的自己，讓美好的生活在你的記憶裡留下一份姿采吧！

（續昨）美貌是人們表面上可以清楚看

得到，但氣質只能從感覺上去領悟。

（這裡說的除了其他品格不談以外），相

當今最惹人注目的

筆者首推亞姐冠軍翁虹小姐，她那一股與別

不同的氣質。

連三色台的港姐冠軍也為之花容失色，比較之下，也相形見绌也。

很多時有些女孩子喜愛在人們面前有氣質，其實也毋須在人

面前這樣做，因爲人们的氣質是平等的，他們能夠分辨出這個人

的手，也同樣可以很自然地表露出來，所以你越是刻意打扮，人們也不

會被你吸引的。

反而更令你背後壞壞，做不成反效果。

所以，就讓你捲起半片，或許有種不知怎樣的氣質，處處引人注意，或

你本身沒有氣質去碰，那當然也不要緊，或者你已擁有一張美麗可人的臉孔又如何？那就還是做個真實正直的自己，讓美好的生活在你的記憶裡留下一份姿采吧！

（續昨）美貌是人們表面上可以清楚看

得到，但氣質只能從感覺上去領悟。

（這裡說的除了其他品格不談以外），相

當今最惹人注目的

筆者首推亞姐冠軍翁虹小姐，她那一股與別

不同的氣質。

連三色台的港姐冠軍也為之花容失色，比較之下，也相形見绌也。

很多時有些女孩子喜愛在人們面前有氣質，其實也毋須在人

面前這樣做，因爲人们的氣質是平等的，他們能夠分辨出這個人

的手，也同樣可以很自然地表露出來，所以你越是刻意打扮，人們也不

會被你吸引的。

反而更令你背後壞壞，做不成反效果。

所以，就讓你捲起半片，或許有種不知怎樣的氣質，處處引人注意，或

你本身沒有氣質去碰，那當然也不要緊，或者你已擁有一張美麗可人的臉孔又如何？那就還是做個真實正直的自己，讓美好的生活在你的記憶裡留下一份姿采吧！

（續昨）美貌是人們表面上可以清楚看

得到，但氣質只能從感覺上去領悟。

（這裡說的除了其他品格不談以外），相

當今最惹人注目的

筆者首推亞姐冠軍翁虹小姐，她那一股與別

不同的氣質。

連三色台的港姐冠軍也為之花容失色，比較之下，也相形見绌也。

很多時有些女孩子喜愛在人們面前有氣質，其實也毋須在人

面前這樣做，因爲人们的氣質是平等的，他們能夠分辨出這個人

的手，也同樣可以很自然地表露出來，所以你越是刻意打扮，人們也不

會被你吸引的。

反而更令你背後壞壞，做不成反效果。

所以，就讓你捲起半片，或許有種不知怎樣的氣質，處處引人注意，或

你本身沒有氣質去碰，那當然也不要緊，或者你已擁有一張美麗可人的臉孔又如何？那就還是做個真實正直的自己，讓美好的生活在你的記憶裡留下一份姿采吧！

（續昨）美貌是人們表面上可以清楚看

得到，但氣質只能從感覺上去領悟。

（這裡說的除了其他品格不談以外），相

當今最惹人注目的

筆者首推亞姐冠軍翁虹小姐，她那一股與別

不同的氣質。

連三色台的港姐冠軍也為之花容失色，比較之下，也相形見绌也。

很多時有些女孩子喜愛在人們面前有氣質，其實也毋須在人

面前這樣做，因爲人们的氣質是平等的，他們能夠分辨出這個人

的手，也同樣可以很自然地表露出來，所以你越是刻意打扮，人們也不

會被你吸引的。

反而更令你背後壞壞，做不成反效果。

所以，就讓你捲起半片，或許有種不知怎樣的氣質，處處引人注意，或

你本身沒有氣質去碰，那當然也不要緊，或者你已擁有一張美麗可人的臉孔又如何？那就還是做個真實正直的自己，讓美好的生活在你的記憶裡留下一份姿采吧！

（續昨）美貌是人們表面上可以清楚看

得到，但氣質只能從感覺上去領悟。

（這裡說的除了其他品格不談以外），相

當今最惹人注目的

筆者首推亞姐冠軍翁虹小姐，她那一股與別

不同的氣質。

連三色台的港姐冠軍也為之花容失色，比較之下，也相形見绌也。

很多時有些女孩子喜愛在人們面前有氣質，其實也毋須在人

面前這樣做，因爲人们的氣質是平等的，他們能夠分辨出這個人

的手，也同樣可以很自然地表露出來，所以你越是刻意打扮，人們也不

會被你吸引的。

反而更令你背後壞壞，做不成反效果。

所以，就讓你捲起半片，或許有種不知怎樣的氣質，處處引人注意，或

你本身沒有氣質去碰，那當然也不要緊，或者你已擁有一張美麗可人的臉孔又如何？那就還是做個真實正直的自己，讓美好的生活在你的記憶裡留下一份姿采吧！

（續昨）美貌是人們表面上可以清楚看

得到，但氣質只能從感覺上去領悟。

（這裡說的除了其他品格不談以外），相

當今最惹人注目的

筆者首推亞姐冠軍翁虹小姐，她那一股與別

不同的氣質。

連三色台的港姐冠軍也為之花容失色，比較之下，也相形見绌也。

很多時有些女孩子喜愛在人們面前有氣質，其實也毋須在人

面前這樣做，因爲人们的氣質是平等的，他們能夠分辨出這個人

的手，也同樣可以很自然地表露出來，所以你越是刻意打扮，人們也不

會被你吸引的。

反而更令你背後壞壞，做不成反效果。

所以，就讓你捲起半片，或許有種不知怎樣的氣質，處處引人注意，或

你本身沒有氣質去碰，那當然也不要緊，或者你已擁有一張美麗可人的臉孔又如何？那就還是做個真實正直的自己，讓美好的生活在你的記憶裡留下一份姿采吧！

（續昨）美貌是人們表面上可以清楚看

得到，但氣質只能從感覺上去領悟。

（這裡說的除了其他品格不談以外），相

當今最惹人注目的

筆者首推亞姐冠軍翁虹小姐，她那一股與別

不同的氣質。

連三色台的港姐冠軍也為之花容失色，比較之下，也相形見绌也。

This image is a scan of a page from a vintage Chinese newspaper or magazine, specifically focusing on classified ads for various services. The layout is a grid of small, rectangular boxes, each containing text and sometimes small illustrations related to the service offered. The ads cover a wide range of topics including building construction, interior and exterior renovation, electrical work, plumbing, painting, and general maintenance. Many ads include contact numbers, addresses, and specific service details. The overall appearance is that of a mid-20th-century print publication.

蘇領袖謂只中英美蘇能決定德國最後地位

要保證德統一不會使蘇受害

(莫斯科加新社廿一日電)蘇聯領袖戈巴徹夫要求簽訂一項國際條約，以解決統一德國的問題，又謂蘇聯有「不可剝奪的權利」，保證德國之統一，並不會使蘇聯受經濟上或政治上的損害。

在接受真理報

的出現，將使蘇聯

的人民及波蘭人極

為擔心，因為他們

言人芝拉斯茂夫今

波蘭在二次大戰時

受苦最深。

安哥拉外長佩德羅·德卡斯特羅·範迪嫩對記者

說，他希望支持安盟的美國政府做出保證，讓安盟今後

不再襲擊駐在安哥拉的古巴軍隊。他說，我們認爲美國

在第二次世界大戰

日說，蘇聯支持波

放宇宙各種因素對

各種結構材料影響

的裝置，試驗了帶

有獨立動力、通信

和監視系統的新型

宇航服，試驗了宇

航員獨立行動裝置

和「量子」號載

船的專用密封船

宇航員，試驗了宇

航員，試驗了宇

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. CANADA TRUST REALTOR

經理 KEITH QUAN
Manager 關聯耀

公司電話 4388161

DON QUAN
謝煜贊
Salesmaster

本公司特向

Don Quan (謝煜贊)先生於1989年獲得下列之超卓成績，致以衷心祝賀

- ★屢獲溫哥華實業局總統會 (President's Club) 奖
- ★連續五年獲得 Canada Trust 公司雲東分行第一名最佳經紀。
- ★名列1985至1989年 Canada Trust 公司在 B.C. 省首十名最佳實業經紀之一。
- ★連獲 Canada Trust 公司1988-89-1990年 Salesmaster 奖。
- ★連續六年獲得參與溫哥華實業局獎章會及 Canada Trust 公司領袖會之資格。

謝先生懇請各舊友新知時賜教益，商討各位的實業需要。歡迎電話聯絡 ☎ 420-4665

恭賀新禧

感謝僑胞數年來惠顧
恭祝各位新年快樂
身體健康·財源廣進

本公司以衷心
祝賀

關伯興先生 (Pah Quon) 於1989年
★獲得 Canada Trust 公司1989年 Sales-
master 奖。

★連續三年參與溫哥華實業局獎章會之資格。

★連續五年獲得參與 Canada Trust 公司領
袖會之資格。

上述兩個組織乃為推崇及獎勵從事住宅和商業實業
交易有卓越成就之經紀而設之團體。

歡迎電話聯絡 ☎ 438-8161

PAH QUON
關伯興
SalesmasterSalesmaster
關煥蔭
KENNETH KWAN
住宅：
435-7257

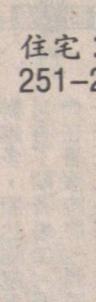
FRASERVIEW 菲莎河景區景美屋觀

- ★ 2175 HARRISON DR. \$269,900
- ★ 2195 HARRISON DR. \$339,000
- ★ 2310 HARRISON DR. \$359,900
- ★ 2335 BONNYVALE AVE. \$269,900
- ★ 2715 LYNBROOK DR. \$339,900
- ★ 2135 BURQUITLAM DR. \$338,000
- ★ 2015 SCARBORO DR. \$298,900
- ★ 7838 WELSLEY DR. \$415,000

12010-232 ST. MAPLE RIDGE

- | | |
|--------------------|-----------|
| 生意連物業 | \$439,900 |
| 3313-3315 KINGSWAY | \$285,000 |
| 457 E. COLUMBIA | \$395,000 |
| 7154 SPERLING AVE. | \$35,000 |
| 小型餐館 | \$35,000 |

投資商業/生意

Leader Club
丁健新
KIM TING住宅：
251-2571 通曉國語、粵語、閩語、潮語 255-5438JENNY LEUNG
梁太

A. 東區 5041 MANOR 地大 66×99 上二下一下，上下廚廁齊全買地送屋

B. 列治文五年新屋，三房有遊戲室

廿七萬，離溫市數分鐘

C. 列治文豪華大屋，四房有家庭室
地大 72×24呎
D. 西餅麵包四萬八千
E. 數間餐館三萬一千起Salesmaster
鍾良忻
TOM CHUNG
住宅：
684-2298
686-7880SOUTH GRANVILLE 7623 SELKIRK ST.
新屋六月尾完成，地大 33×122
全面積二件四宿價 519,000FRASERVIEW 8016 ELLIOT STREET
三件餘呎親屋，地大難求，風景極美，LOT 50×200 開價 40 萬5757 LANARK ST. VANC. SPECIAL
新外牆新地氈，交通方便，地大 33×122，價 25 萬餘元Stephen Wong
住宅：
876-2335

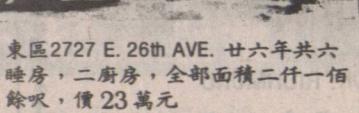
★ 西區十四街近大學，四/五睡房，叫價廿多萬元，標準地。

★ 西區五十七街，四十年屋，地大 64×120 叫價五十九萬元

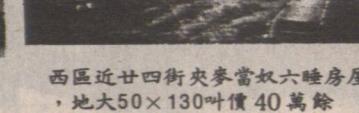
★ 東區商業地，京士威大街，近九千呎地，舊車買賣生意達實業八十萬元。

Salesmaster
黃漢
TONY WONG
住宅：
876-2335

西區 275 WEST 22 AVE. 全新三層親屋，正興建中，快將完成，環境良好，地大 33×122



東區 2727 E. 26th AVE. 全六年共六睡房，二廚房，全部面積二件一宿 APT 地 35 年堅固，長期住客，地大 33×122 開價 189,000

商業舖位招租
JOYCE/KINGSWAY 区

東區 56 街夾 VICTORIA 六睡房，二層半，二廚二廁，地大 5700 呎廿多萬元

※ 雲東區菓仔店 (GROCERY STORE) 位置好，生意佳，租約長，只售 \$21,000
※ 雲東紅瓦頂新屋，三睡房，2½廁，雙車房，廿七萬餘。

陳煦楷
TANY CHAN

住宅：439-2001
傳呼：735-7898

Leader Club
賴觀祥
EDWARD LAI

PAGER:
686-0900

十八年新西區寫字樓地大 150×120 價 \$3.2M

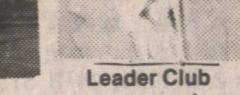
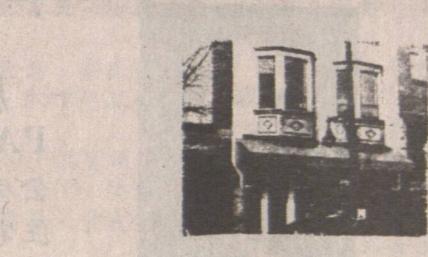
1266 E 63及 780 E. 31 全新共五睡房，三層 \$329,000

3045 GLEN DR. 四睡房二廚廁
地大 40×63 近菲莎及十二，價十八萬餘元

卅三年孖屋 1668-1670 FRANCES
地 33×122 土庫高，可租千八元
兩廚廁，33×115 柏文地，價
\$240,000

88 E. 22 街，月收八百五，上三下二，\$198,000

268 N. SLOCAN，二年新三睡房
樓上，地下廚廁 \$335,000

2218 E. 45 年新特色屋，地
大 33×122 打地位 \$345,000Leader Club
陳培
PETER CHAN
住宅：
321-0577
Pager:
686-6699Ken Lim
KEN LIM
住宅：
298-1551

★ 111 東片街二層高商業樓，自用或租，\$ 1,350,000
★ 522 EAST 4 街
入息屋 SOLD 1200 元，
地 50×122，八呎深 \$195,000

★ 華埠商業樓兩層共 4500 呎地
25×180，叫價 \$480,000
KEN LIM 438-8161

KATHERINE HUI
許太
住宅：437-3654

精通國、台、粵、英語 忠誠服務 免費估價
★ 本拿比 6765 ACACIA AVE 高級豪華新屋，七房五廁，近四千呎，地大 51×172，叫價 \$518,000

★ 列治文 10660 PALMBERG RD 八年新超級四房平房，地大 2.35 廣有發
展機會，\$650,000

★ 列治文 10591 PALMBERG RD 九年新一層大規屋 4.9 廣有發展地，
叫價九十六萬，可連價

★ VAN SPECIAL 5702 ROSS 夾四十一街
十七年上三房下二房 \$269,000

Alexander Chan
陳禮孝
住宅：251-2646

★ 3195 WELLINGTON AVE. 上三房下一房二廁地大 33×110 價 \$229,000
★ 西餐館百二座位地點好有酒牌經營
十餘年，價錢可商議

★ FRASERVIEW 區有景觀屋上一房下二房地大 45×143 價 \$329,000
★ KILLARNEY 區 46 街近 KERR 上三房下土庫房近學校巴士售二十餘萬

10271 CAITHCART RD., RICHMOND
廿八年光猛三房大屋，另樓下一房一廳和浴室。地大 74 呎 × 141 呎幾分鐘車程到溫哥華，叫價 \$219,000

鄧太
LAURA TANG
住宅：431-0164
434-1712黃太 傳呼：650-2722
HELEN WONG
精通國、粵、英語
* 東百老匯街，十五單位柏文，內外裝修完畢，間間如新，大部份新爐頭，雪櫃，年收十萬入息一流，最佳投資，高枕無憂，機會難得，只售 \$980,000
* CAMBIE 區，930 W. 22 街，地點一流，近 DOUGLAS PARK，學校巴士方便，正層三大睡房，客廳，飯廳，廚房，書房，土庫。另有一廳一房廚房，現已出租，年收 \$19800 自住投資最佳，33×122 售價只 \$328,000

藉此向香港新鴻基機構
恒隆地產，美孚新邨各舊友新知拜年。
祝財源廣進安居樂業！！

* 歡迎賜教，地產買賣，忠誠服務。

ERIC YU
住宅：275-9859
傳呼：686-6788

MAPLE RIDGE 坪商業樓前鋪後居，樓上三伙寫字樓適合各項生意 \$185,000

FRASERVIEW 數間靚屋，由 \$229,000-\$349,000 歡迎查訊。

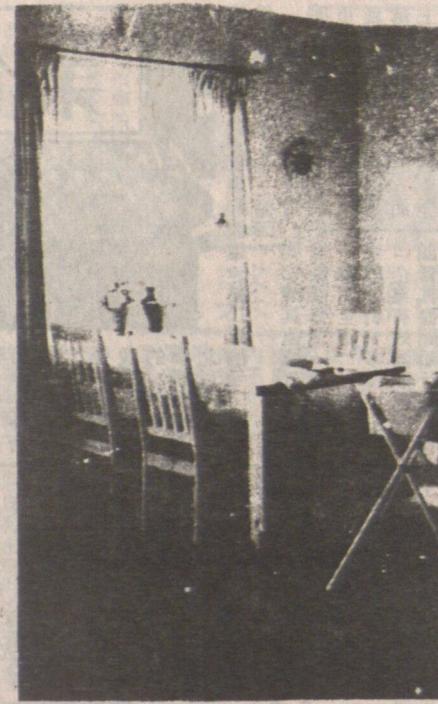
Christine Siu
蕭太
住宅：435-1231

溫哥華屋
SOLD
\$279,000

甄蕭詠雯
NORA YAN
住宅：
437-3958

西區孖屋，地大 49.5×125 每邊有四睡房，兩浴室，後有車房 15TH AVE 夾 CAMBIE \$495,000
※ 本拿比 METROTOWN 大廈地 33×99, 5981 KATHLEEN AVE., 叫價 \$199,000
※ 本拿比十六街，兩睡房，地大 63×99，叫價 \$159,000
※ 本拿比城市屋地下單位二個
※ 本拿比 METROTOWN 近購物中心十一單位柏文，後有車房，地大 63×144 叫價 \$899,000
※ 視盤！ 5162 JOYCE STREET，商業樓下及柏文單位樓上，十一
年新，急賣叫價 \$395,000
※ 本拿比十六街 7645-16TH AVE. 上兩房下有大土庫，地大 63×99，叫價 \$189,000

宜家九〇系列
境 宜家九〇傢俬系
列 中，着重精緻與實
用的特點。
九〇浴室系列，保
留了傳統的北歐傢俬
風格，綴條精緻及選
風格。



水果，都含有大量的維他命A，
假如你是一個吸烟者，
孕婦或在燈光暗淡、
環境污染中工作的人，
你可能需要更多的
維他命A。

(B) 維他命B有
持良好狀態，活力保
持到最大限度，特別
適用。

維他命B有
種類繁多，一般
是在你開展健身運動

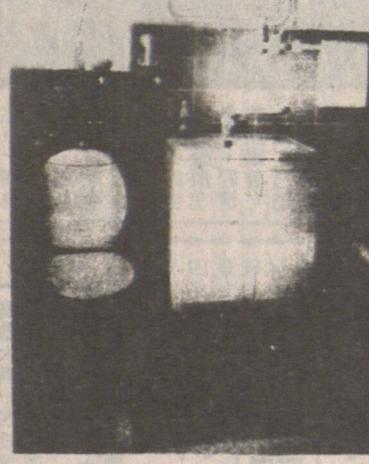
維他命有助你為家專指引

銀柳是種很特別的冬天插花材料，
它的寓意吉祥，有「銀有」之意，枝條
用手掌之力可彎曲成優美的弧形，
加上花粒脫殼後，露出銀白色的花蕊，
很有光澤，惹人喜愛。這盆花就展示出
銀柳的特色了。

材料：銀柳五枝、紫藍色哈利士三枝
、圓形蘭花盆一個。
次序：將銀柳枝用掌力彎成弧形，以
同一方向插入瓶內，一頭自然地擱置在
台面上。將三枝哈利士剪成不同長度，
伴着銀柳斜插在此盆花內。
此盆花顏色清美，別有一番風味。



美麗的曲線



也！
示佩服員人小小，
精神、志氣甚可嘉。
得大獎的一隊演講
者，為全場最年少
的一隊。連出席的
黃宏發議員，也表
示佩服。

余慷慨

VICK, MCPHEE & LIU 律師樓
劉伯納 天均 律師
BERNARD LIU 啓事

本律師現常駐香港，主持
本律師樓香港分行業務，
接辦有關加拿大法律之案件
·承辦·

移民 商業 地產
婚姻 遺產 債務

本分行以中文，英文及粵語，國語，
英語，為加拿大，香港，台灣，廣東，
韓國各地之客戶服務

VICK, MCPHEE & LIU 律師樓地址
香港分行：
中環畢打街13號
中建大廈1122室
電話：5-224049
圖文傳真：(852)58452149
郵訊：W2579 VIMC HX

溫哥華總行：
SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4F6

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下。活活百貨公司對面

阿拉斯加超級郵船八日遊

五月至九月溫哥華出發一週來回包一食宿
節目及招待二月底前報名999元起
特別團 7月7日、8月2日及8月30日出發

賭城(RENO) 逢星期四、日出發

包來回機票及酒店住宿、接送等 168元起

國泰精選：CX直航機票每日出發

包一流酒店 觀光及機場接送等

三藩市三天遊259元起

香港一週1399元起

歐洲及美加特平來回機票總匯

倫敦\$699起 多倫多\$799起 夏威夷\$399起
荷蘭\$699起 滿地可\$359起 紐約\$474起
巴黎\$799起 卡加利\$174起 羅省\$295起

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話：254-9111 254-3718

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較
保證。



為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友
快 捷

FAST'A'

AUTO BODY

代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

精通英、粵、國、台、滬語言

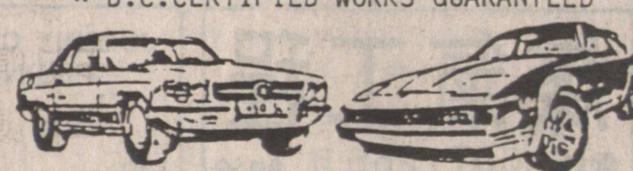
快捷 車身修理

688-8788 688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

招請兩年經驗
車身修理師傅
及
噴油師傅

PERFECTION AUTO BODY SHOP
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.
電話：253-7814
PAGER #: 669-6500(5195)
六天營業，星期日休息 9am-6pm
* WE SPECIALIZE IN
* EUROPEAN AND IMPORT CARS
* ALSO DO OTHER MAKES
* I.C.B.C. CLAIMS
* TOP QUALITY BODY WORK
* FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
* B.C. CERTIFIED WORKS GUARANTEED



精工擔保 擔保精工

VW DATSUN HONDA MAZDA TOYOTA MERCEDES-BENZ BMW FORD

* 請車身修理師傅及補師各一名，需十年以上經驗。

精工修理車身 令閣下開心又放心

手藝精工作靚

加拿大執照十八年經驗

持有省政府及B.C.牌照

溫哥華華人專科精修

歐美日本名廠靚車

採用最先進歐洲焗油噴油方法

及採用最靚漆油及材料

代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

六天營業，星期日休息 9am-6pm

* WE SPECIALIZE IN

* EUROPEAN AND IMPORT CARS

* ALSO DO OTHER MAKES

* I.C.B.C. CLAIMS

* TOP QUALITY BODY WORK

* FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB

* B.C. CERTIFIED WORKS GUARANTEED

助糖類、脂肪和蛋白質分解，保持皮膚健康和防止斑點。

B6S有助鬆弛神經，缺乏B6S可引致

肝、胰臟、膽、小扁豆、芝士、牛奶、大

蛋黃、豆、蕃茄和薯仔都含有B6S。

B6S能增加能量和

加強免疫力。酵母、

魚、鮑魚和蘑菇都含有大量B6S。

B6S提供能量和有

效作用呢？下面是由英國專

(A) 維他命A控

制着皮膚細胞消滅和

更換的速度，缺乏A

可能令皮膚容易脫落，毛孔阻塞，造成

頭皮、斑點和粉刺。

對於健康的頭髮、

指甲、健齒，以至改進夜間的視力來說，

維他命A同樣重要。

確實可以幫助你在黑

夜看東西，加強視網膜，保持明亮。

黃、牛乳產品、胡蘿

蔴、菠菜和其他綠

色、多葉蔬菜，以及

杏、桃和香蕉等。

水果，都含有大量的維他命A，

假如你是一個吸烟者，

孕婦或在燈光暗淡、

環境污染中工作的人，

你可能需要更多的

維他命A。

(B) 維他命B有

持良好狀態，活力保

持到最大限度，特別

適用。

維他命B有

種類繁多，一般

是在你開展健身運動

的時候。薯仔、豌

豆、果仁、穀物、家

禽、魚、肝、小扁豆

和花生都含有B6S。

B6S能增加能量和

加強免疫力。酵母、

魚、鮑魚和蘑菇都

含有大量B6S。

B6S提供能量和有

效作用呢？下面是由英國專

(A) 維他命A控

制着皮膚細胞消滅和

更換的速度，缺乏A

可能令皮膚容易脫落，毛孔阻塞，造成

頭皮、斑點和粉刺。

對於健康的頭髮、

指甲、健齒，以至改進夜間的視力來說，

維他命A同樣重要。

確實可以幫助你在黑

夜看東西，加強視網膜，保持明亮。

黃、牛乳產品、胡蘿

蔴、菠菜和其他綠

色、多葉蔬菜，以及

杏、桃和香蕉等。

水果，都含有大量的維他命A，

假如你是一個吸烟者，

孕婦或在燈光暗淡、

環境污染中工作的人，

你可能需要更多的

維他命A。

(B) 維他命B有

持良好狀態，活力保

持到最大限度，特別

適用。

維他命B有

種類繁多，一般

是在你開展健身運動

的時候。薯仔、豌

豆、果仁、穀物、家

禽、魚、肝、小扁豆

和花生都含有B6S。

B6S能增加能量和

加強免疫力。酵母、

魚、鮑魚和蘑菇都

含有大量B6S。

全國最大鋁礦 貴州發現一個

(貴陽二十日電) 貴州省地質礦產局日前透露，已探明一個國內目前最大的鋁土礦，外地人員正在為完成工業報告而進行最後的工作。

新探明的這個鋁土礦位於貴州中部紅楓湖風景區附近的清鎮縣內，遠景儲量約二億噸，工業蘊藏量達七千萬噸以上。它的氧化鋁含量達百分之六十至百分之七十，礦石品位高於世界著名的圭亞那鉛土礦。

這個特大型鉛土礦埋藏在距離地面一百至三百米之間，需要進行坑採。礦區距貴昆鐵路只有十二公里，還有兩條較大的河流通過，並靠近烏江正在建設的猫跳河水电站，因此交通和用水、用電十分方便。據介紹，有關部門已初步規劃，將在新探明的鉛土礦區建礦年產一百二十萬噸礦石。

這一年來，廣西人員在為完成工業報告而進行最後的工作。

廿年後廣西男子

一百萬人無妻可娶

生意出讓

*南本拿比疏菜生果舖\$49,500

*西百老匯蔬果舖\$49,000

*SAND溫市中心,五十座位,價\$128,000

餐館出讓

*唐魯餐館,八十五座位,外賣,來溫哥華

卅分鐘,開價\$125,000

*北溫,130雅座\$90,000

*二埠市中西餐館一百座位有外賣開價\$69500

*北本拿比六十雅座\$55,000

*一街夾蘭湖70雅座\$145,000

*溫埠市區80雅座\$45,000

投資良機

*商業地皮,近珠城酒家25x122價\$200,000

*十二單位柏文,連兩單位屋,27街近

年租收\$86,000開價\$828,000

DON MAH馬偉俊 電話986-9321

SUTTON GROUP W C REATLY 傳呼686-1156

超級市場海鮮酒樓

*座落列治文區DARDEN CITY 夾FRANCIS大街街角DANNY'S MARKET 超級市場生意,東主經營十七年,生意穩定,年營超過五十萬,樓上四睡房宿舍,最適合家庭經營,誠摯金好機會,萬勿錯過,取價十五萬九,另點貨。

*著名海鮮酒家兩間,分別在列治文第三路及溫哥華百老匯大街夾沙街,100座位及200座位,均取價十二萬,平通全市。

滿堂紅公司874-4268 傳呼:667-7393 何仲生代理:278-7870

美容生意讓

座落在砵高貴林繁忙地區,新裝修,讓價\$49,500。日間電:941-3112 晚間588-7925

另有發展急電:1-306-745-2338

生意出賣

餐館連實業

沙省東部,四年新,全酒牌,新裝修,座位90,生財用具齊,年營廿餘萬。生意連用具8萬,或連物業23萬,另加點貨。業主可承擔部份貸款。另有發展急電:

10,000 請電433-8352

生意急售

請電:1-306-745-2338

酒樓請人

沙省南部中西餐館

好合夫婦或家庭生意

溫哥華電話684-5266 沙省南部中西餐館

咖啡店讓

有酒牌自費電500元一位

位好合夫婦或家庭生意

溫哥華電話684-5266 沙省南部中西餐館

生意急售

請電:1-306-745-2338

酒樓請人

沙省南部中西餐館

好合夫婦或家庭生意

溫哥華電話684-5266 沙省南部中西餐館

生意急售

請電:1-306-745-2338

酒樓請人

沙省南部中西餐館

好合夫婦或家庭生意

溫哥華電話684-5266 沙省南部中西餐館

生意急售

請電:1-306-745-2338

酒樓請人

沙省南部中西餐館

好合夫婦或家庭生意

溫哥華電話684-5266 沙省南部中西餐館

生意急售

請電:1-306-745-2338

酒樓請人

沙省南部中西餐館

好合夫婦或家庭生意

溫哥華電話684-5266 沙省南部中西餐館

生意急售

請電:1-306-745-2338

酒樓請人

沙省南部中西餐館

好合夫婦或家庭生意

溫哥華電話684-5266 沙省南部中西餐館

生意急售

請電:1-306-745-2338

酒樓請人

沙省南部中西餐館

好合夫婦或家庭生意

溫哥華電話684-5266 沙省南部中西餐館

生意急售

請電:1-306-745-2338

酒樓請人

沙省南部中西餐館

好合夫婦或家庭生意

溫哥華電話684-5266 沙省南部中西餐館

生意急售

請電:1-306-745-2338

酒樓請人

沙省南部中西餐館

好合夫婦或家庭生意

溫哥華電話684-5266 沙省南部中西餐館

生意急售

請電:1-306-745-2338

酒樓請人

沙省南部中西餐館

好合夫婦或家庭生意

溫哥華電話684-5266 沙省南部中西餐館

生意急售

請電:1-306-745-2338

酒樓請人

沙省南部中西餐館

好合夫婦或家庭生意

溫哥華電話684-5266 沙省南部中西餐館

生意急售

請電:1-306-745-2338

酒樓請人

沙省南部中西餐館

好合夫婦或家庭生意

溫哥華電話684-5266 沙省南部中西餐館

生意急售

請電:1-306-745-2338

酒樓請人

沙省南部中西餐館

好合夫婦或家庭生意

溫哥華電話684-5266 沙省南部中西餐館

生意急售

請電:1-306-745-2338

酒樓請人

沙省南部中西餐館

好合夫婦或家庭生意

溫哥華電話684-5266 沙省南部中西餐館

生意急售

請電:1-306-745-2338

酒樓請人

沙省南部中西餐館

好合夫婦或家庭生意

溫哥華電話684-5266 沙省南部中西餐館

生意急售

請電:1-306-745-2338

酒樓請人

沙省南部中西餐館

好合夫婦或家庭生意

溫哥華電話684-5266 沙省南部中西餐館

生意急售

請電:1-306-745-2338

酒樓請人

沙省南部中西餐館

好合夫婦或家庭生意

溫哥華電話684-5266 沙省南部中西餐館

生意急售

請電:1-306-745-2338

酒樓請人

沙省南部中西餐館

好合夫婦或家庭生意

溫哥華電話684-5266 沙省南部中西餐館

生意急售

請電:1-306-745-2338

酒樓請人

沙省南部中西餐館

好合夫婦或家庭生意

溫哥華電話684-5266 沙省南部中西餐館

生意急售

請電:1-306-745-2338

酒樓請人

沙省南部中西餐館

好合夫婦或家庭生意

溫哥華電話684-5266 沙省南部中西餐館

生意急售

請電:1-306-745-2338

酒樓請人

沙省南部中西餐館

好合夫婦或家庭生意

溫哥華電話684-5266 沙省南部中西餐館

生意急售

請電:1-306-745-2338

酒樓請人

沙省南部中西餐館

好合夫婦或家庭生意

溫哥華電話684-5266 沙省南部中西餐館

生意急售

請電:1-306-745-2338

酒樓請人

沙省南部中西餐館

好合夫婦或家庭生意

溫哥華電話684-5266 沙省南部中西餐館

生意急售

請電:1-306-745-2338

酒樓請人

沙省南部中西餐館

好合夫婦或家庭生意

溫哥華電話684-5266 沙省南部中西餐館

生意急售

請電:1-306-745-2338

酒樓請人

沙省南部中西餐館

好合夫婦或家庭生意

溫

聯邦稅務局頒新例 希望簡化報稅手續

(渥太華加新社電) 加拿大稅務部長賈連納表示，今年加拿大將有超過一千八百萬報稅。他說今年的報稅手續將有某些變動。簡化程序。

首先收入和稅表將擴充，以使百分之九十五的納稅人無需計算便可以直接找出今年須交納的稅項。今年的收入稅項表將從二萬七千五百元擴至五萬五千元。

現時聯邦政府正在細省試行用電子報稅的實驗。同時進行試驗的還有錄映帶放映的指標。

(溫哥華訊) 奧法特詢問附近居民有無聽到令人脊寒心寒而極為危急的呼救聲。

奧氏說，這回使特說，這是令人上呼救，但警方無法求救聲音。

地瑞說，她在過去一個半星期以來，常常聽到同一呼救

騎警曾考慮可能是惡作劇者所為，但在未能尋得真相之前，他們不能放棄搜索。

奧氏續稱，他向聲音的方向吹口哨，不久即有回音不是。

蘇聯外交部發言人佩爾菲利耶夫說，備內簽署一項合作備忘錄規定，從奧氏即聯同廿五人美國阿拉斯加同蘇聯遠東地區之間的空運線路奠定了基國。

蘇聯與美國簽訂一項協議

HELP (救命)。奧氏說，這回

奧氏說，這回

甘一屆加玉女選美 將在多埠隆重舉行

去屆玉女皇后親自迎迓

(溫哥華訊) 皮爾遜國際機場，

第廿二屆加拿大玉女選美會，將在加東多倫多埠舉行。

其具體安排如下：

拿大玉女皇后芳齡十八歲的安省蘭頓

埠祖籍的美女蒙妮嬌嘉其加亞絲，將

於一九八九年加

二月廿七日(星期二)下午十時半至四時半，

召開新聞傳媒介

午宴會，在多倫多

五號健美學院，舉

得佈玲杜及加拿大

著名於國際享譽的

超級模兒名女星

蒙妮嘉史治娜莉、

安省史加堡埠人為

選美會主持人，担

任司儀。

來自全加參選

佳麗，共有四十二

名，她們將在四零

一街夾基都街地平

線多倫多凱旋大酒店

參加舉行的選美

大會。獎品甚為名

貴，且亦非常豐

富。選美會進行

時，必有一番熱

九·一·五·一·二·

